

УДК 81'27

АКТУАЛИЗАЦИЯ ЗНАЧЕНИЙ МНОГОЗНАЧНЫХ СЛОВ *ОРГАН* И *АКТ* В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ РАБОТНИКОВ ОРГАНОВ ЗАГС И ПРОГРАММИСТОВ¹

Цыгульская Людмила Дмитриевна

магистрант кафедры теоретического и прикладного языкознания

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990 г. Пермь ул. Букирева, 15. tsygulskaya-ld@mail.ru

Гаранович Марина Владимировна

к. филол.н., доцент кафедры теоретического и прикладного языкознания, доцент кафедры лингвистики и перевода

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990 г. Пермь ул. Букирева, 15. garamarina@yandex.ru

Статья посвящена изучению иерархии значений многозначных слов в языковом сознании носителей русского языка в зависимости от их профессиональной принадлежности. Представлен анализ результатов свободного ассоциативного эксперимента на стимулы *орган* и *акт*, проведенного с работниками органов ЗАГС и программистами. Полученные данные позволяют выявить различия в актуализации значений многозначного слова, которая обусловлена влиянием профессиональной деятельности носителей языка.

Ключевые слова: языковое сознание; семантика; многозначное слово; профессиональный лексикон; ассоциативный эксперимент.

Введение

Известно, что большинство слов в любом языке, включая русский, многозначны, т. е. имеют несколько значений, или лексико-семантических вариантов (ЛСВ). В каждом конкретном контексте актуализируется какое-нибудь одно из значений слова. Значения многозначного слова подразделяются на основное (прямое) и производные от него значения. Составители толковых словарей стремятся показать структуру значений многозначного слова в виде иерархической системы ЛСВ: основное значение дается в толковых словарях на первом месте, за ним – производные. Однако для отдельных социальных групп основным ЛСВ многозначного слова вполне может стать производное значение. Данный факт обусловлен тем, что структура многозначного слова у носителей языка формируется в зависимости от их социального опыта, в том числе и от специфики их социальной и профессиональной деятельности, поскольку строение языкового сознания закономерно связано со структурой деятельности человека, в которой оно формируется [Леонтьев 1975; Мыскин 2015 и др.].

На сегодняшний день разработаны социопсихолингвистические принципы описания структуры ассоциативного поля человека, которая, как показали многочисленные экспериментальные исследования российских лингвистов, варьируется в зависимости от коммуникативной ситуации и разных социальных характеристик носителей языка: возраста [Овчинникова и др. 2000], национальности, гендера [Гаранович 2018], психологического типа личности [Богословская 2011], специальности [Ерофеева, Виноградова 2016] и профессии информанта [Ерофеева 2013, 2015; Ерофеева, Пепеляева 2015]. Социолингвистическое исследование влияния профессиональной принадлежности носителей языка на формирование лексического значения слов и структуры ассоциативного поля человека является актуальным и перспективным в плане выявления закономерностей функционирования лексических значений многозначных слов в групповом языковом сознании.

Известно, что представители разных профессиональных сообществ помимо собственно профессиональных терминов и профессиональных жаргонизмов используют общеупотребительную лексику, в которой имеются и многозначные

слова. Вслед за Е.В.Ерофеевой и Т.С.Низгуловым считаем, что профессиональная деятельность человека оказывает существенное влияние на актуализацию основного и производных значений многозначного слова [Ерофеева 2013; Ерофеева, Низгулов 2016 и др.]. Конкретной целью исследования стало изучение особенностей актуализации значений многозначных слов лексико-семантической группы «брачно-семейные отношения» в языковом сознании носителей русского языка и выявление социальных факторов, которые оказывают существенное влияние на актуализацию ЛСВ многозначных слов данной лексико-семантической группы.

Организация исследования

Для подтверждения положения о том, что профессиональная деятельность обуславливает актуализацию основного и производных значений многозначного слова, проведен свободный ассоциативный эксперимент, в качестве стимулов в котором использовались 10 слов лексико-семантической группы «брачно-семейные отношения»: *свидетельство, орган, запись, пол, заключение, переменна, регистрация, союз, акт, брак*.

Поскольку представители разных профессий варьируют актуализацию значений одного и того же многозначного слова, представляется целесообразным провести ассоциативный эксперимент с представителями разных профессиональных групп, которые в своей деятельности предположительно используют слова данной группы в разных значениях. В эксперименте приняли участие 32 работника органов ЗАГС (женщины в возрасте от 23 до 60 лет) и 32 программиста (30 женщин и 2 мужчины от 23 до 60 лет). Выбор первой группы информантов обусловлен непосредственной связью их основной профессиональной деятельности с семантикой изучаемой

группы слов. Представители второй группы информантов в своей профессиональной деятельности не так часто используют слова этой лексико-семантической группы и, по-видимому, должны иначе актуализировать ЛСВ слов, связанных с семантикой брачно-семейных отношений.

В настоящей статье описано влияние фактора профессиональной принадлежности (социальные факторы гендер и возраст отдельно не рассматриваются) носителей русского языка на актуализацию основного и производных значений многозначных слов *орган* и *акт*. В ходе исследования используется методика анализа ЛСВ многозначного слова в ментальном лексиконе человека, разработанная Е.В.Ерофеевой. Предложенные Е.В.Ерофеевой принципы анализа ассоциативных реакций информантов на многозначное слово, включающие сопоставление реакций со значениями словарных статей, позволили обнаружить, что количество актуальных значений и их иерархия в ментальном лексиконе являются разными для разных социальных, в том числе и профессиональных групп общества [Ерофеева 2013].

Результаты исследования

Рассмотрим структуру значений многозначных слов *орган* и *акт* согласно словарям и на основании анализа ассоциаций двух групп информантов: работников органов ЗАГС и программистов.

Орган

Семантическая структура слова *орган* в соответствии с двумя русскими толковыми словарями – Толковому словарю русского языка С.И.Ожегова и Н.Ю.Шведовой [Ожегов, Шведова 2006] и Словарю русского языка [МАС: электр. ресурс] – представлена в виде соотношения отдельных ЛСВ в табл. 1.

Таблица 1

ЛСВ слова орган и их соотношение в словарях

ЛСВ в Словаре Ожегова		ЛСВ в МАС
1. Часть организма, имеющая определенное строение и специальное значение	_____	1. Часть животного или растительного организма, выполняющая определенную функцию
2. Орудие, средство	_____	2. Орудие, средство
3. Государственное или общественное учреждение, организация	_____	3. Учреждение, организация, выполняющие определенные задачи в той или иной области общественной жизни
4. Учреждения министерства внутренних дел, государственной безопасности (<i>разг.</i>)	_____	4. Периодическое издание, принадлежащее какой-либо партии, объединению, учреждению и отражающее их взгляды и деятельность
5. Печатное издание, принадлежащее какой-нибудь партии, организации, учреждению	_____	

Как видим из табл. 1, оба словаря дают похожую иерархию ЛСВ, за исключением разговорного ЛСВ ‘учреждения министерства внутренних дел, государственной безопасности’, которое присутствует в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой под номером 4 и отсутствует в МАС.

Сопоставление словарных дефиниций позволяет сделать вывод о том, что иерархическая модель значений многозначного слова каждым словарем дается по-разному: скорее всего это объясняется тем, что составители словарей обращаются не только к реальным языковым фактам, но и руководствуются собственной языковой интуицией [Ерофеева 2013: 7].

Безусловно, при изучении структуры значений многозначного слова необходимо применять психолингвистические методы, которые позволяют выявить не только прагматические, эмоциональные и оценочные компоненты значения слова, но и четче описать сигнификативно-денотативный компонент значения многозначного слова, который актуален для носителей языка. Так, анализ результатов ассоциативного экспе-

римента позволяет использовать для этого иерархию реакций: наиболее частотные ассоциативные реакции входят в ядро и описывают основное значение слова; менее частотные включены в среднюю зону и соотносятся с производными значениями, актуальными для тех или иных социальных групп общества; индивидуальные реакции составляют периферию и обычно не соотносятся ни с одним из значений многозначного слова, выделенных в словарях.

Итак, рассмотрим структуру значений многозначного слова *орган* по данным ассоциативного эксперимента. На слово-стимул *орган* от информантов-работников органов ЗАГС получено 32 словесных реакции, а от информантов-программистов – 31 словесная реакция (зафиксирован один отказ). Полученные от информантов реакции представлены в табл. 2. Все реакции объединены в группы, показывающие соотношение актуализированных информантами значений многозначного слова со значениями, представленными в Толковом словаре русского языка С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой [Ожегов, Шведова 2006].

Таблица 2

**Количество ассоциаций информантов в соотношении
со словарными значениями слова *орган*, абс.**

Ассоциации	Работники органов ЗАГС	Программисты	Значение в словаре Ожегова
Власти Законодательной власти Самоуправления ЗАГС Государственный орган Управления Должность Всего	13 – – 9 1 – 1 24	11 1 1 3 – 1 – 17	значение 3 ‘государственное учреждение, организация’
Внутренний Печень Почки Человеческий Слух Часть человеческого тела Дыхания Чувств Сердце Всего	3 2 1 1 – – – – – 7	1 1 – – 1 1 2 1 2 9	значение 1 ‘часть организма человека или животного’
УВД	1	–	значение 4 ‘учреждения министерства внутренних дел, государственной безопасности’
Музыкальный инструмент Расстрелять Организатор Неприлично Всего	– – – – 32	2 1 1 1 31	Нет

Из табл. 2 видно, что в группе работников органов ЗАГС у 24 информантов из 32 (75%) актуализировалось не основное, а производное значение слова орган, непосредственно связанное с их профессиональной деятельностью: 13 информантов дали реакцию власти, еще 9 чел. дали ожидаемую частотную реакцию ЗАГС. Только у 7 информантов обнаружена актуализация «базового» основного значения данного слова, выделяемого толковыми словарями (орган человека); у одного информанта – значение, отмеченное в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой как разговорное (УВД). Индивидуальных реакций, не коррелирующих со значениями, данными в словарях, у работников органов ЗАГС не зафиксировано.

Таким образом, для группового языкового сознания работников ЗАГС наиболее важным в иерархии значений многозначного слова оказывается зафиксированный словарями как производный ЛСВ 3 ‘государственное учреждение, организация’, что обусловлено спецификой их работы – взаимосвязью с различными структурами власти и государственными учреждениями.

Информанты, относящиеся к группе программистов, дали наибольшее количество реакций (17 – 55% от общего количества всех реакций) и актуализировали ЛСВ 3. Как видно из табл. 2, 9 реакций (29%), полученных от программистов, относятся к значению 1, которое, согласно словарям, является основным. Кроме того, в группе программистов зафиксированы индивидуальные реакции на слово-стимул *орган*: *музыкальный инструмент* (2 реакции), *расстрелять* (1 реакция), *организатор* (1 реакция), *неприлично* (1 реакция), которые напрямую не соотносятся ни с одним из значений, представленных в словарях. Кроме того, ЛСВ 4 ‘учреждения министерства внутренних дел, государственной безопасности’, отсутствует в реакциях программистов.

ЛСВ, названные в словаре в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой под номерами 2 и 5, отсутствуют в реакциях информантов обеих анализируемых групп, т. е. они не актуальны для языкового сознания представителей данных профессиональных сообществ. Отсутствие реакций, актуализирующих значение 5, закономерно, поскольку слово *орган* в значении ‘печатное издание, принадлежащее какой-либо организации, учреждению’ не употребляется сейчас ни в одной из профессиональных сфер и является устаревшим.

Акт

Аналогично рассмотрим структуру слова *акт* согласно толковым словарям (см. табл. 3). Как видим из табл. 3, оба словаря дают похожую иерархию значений, только значение 2 ‘указ, постановление государственного, общественного значения; документ, протокол, запись о каком-либо юридическом факте’, описанное в МАС, разделено в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой на два – значение 3 ‘закон, указ государственных органов’ и значение 4 ‘документ, удостоверяющий что-нибудь’; кроме того, значение 3 из МАС соответствует значению 2 из словаря С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой.

Далее рассмотрим структуру значений многозначного слова *акт* по данным ассоциативного эксперимента. На слово-стимул *акт* от информантов-работников органов ЗАГС было получено 32 реакции, а от информантов-программистов – 33 реакции, т. к. один программист дал две реакции. Все реакции объединены в группы, показывающие соотношение актуализированных информантами значений многозначного слова со значениями, представленными в Толковом словаре русского языка С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой [Ожегов, Шведова 2006]. Полученные от информантов реакции и соотнесение их со словарными значениями многозначного слова *акт* представлены в таблице 4.

Таблица 3

ЛСВ слова *акт* и их соотношение в словарях

ЛСВ в Словаре Ожегова		ЛСВ в МАС
1. Единичное действие, а также отдельный поступок		1. Единичное проявление какой-либо деятельности; действие. Поступок.
2. То же, что действие в значении часть драматического произведения		2. Указ, постановление государственного, общественного значения. Документ, протокол, запись о каком-либо юридическом факте.
3. Закон, указ государственных органов или постановление общественных организаций		3. Законченная часть драматического произведения или театрального представления; действие.
4. Документ, удостоверяющий что-нибудь		4. Торжественное собрание в учебных заведениях или научных учреждениях.
5. В некоторых учебных заведениях: торжественное собрание (по поводу выпуска, вручения наград)		

Таблица 4

Количество ассоциаций информантов в соотношении
со словарными значениями слова *акт*, абс.

Ассоциации	Работники органов ЗАГС	Программисты	Значение в словаре Ожегова
Гражданского состояния	5	1	значение 4 'документ, удостоверяющий что-нибудь'
О смерти	1	–	
О браке	1	2	
Рождение	1	–	
Актовая запись	1	–	
Запись	2	1	
Документ	3	–	
Акт	1	–	
Подписан	1	–	
Приемки	3	–	
О приемке товара	1	1	
Передачи	1	–	
Приемки-передачи	1	2	
Сверки	1	2	
Выполненных услуг/работ	1	3	
О списании	2	–	
Уничтожения	1	–	
Сдачи работы	–	1	
Подпись	–	1	
Всего	26	14	
Предписание	1	–	значение 3 'закон, указ государственных органов или постановление общественных организаций'
Нормативный акт	1	–	
Юридический	1	–	
Всего	3	–	
Половой	1	5	значение 1 'единичное действие, а также отдельный поступок'
Совокупления	–	1	
Возмездия	1	–	
Вандализма	–	1	
Всего	2	7	
Театр	–	1	значение 2 'то же, что действие в значении часть драматического произведения'
Пьеса	–	1	
Антракт	–	2	
Действо/действие	–	2	
Первый	–	2	
Всего	–	8	
Торжественный	–	1	значение 5 'торжественное собрание'
Желание	1	–	Нет
Дефектный	–	1	
Счёт	–	1	
Услуга	–	1	
Всего	32	33	

Как видно из табл. 4, в групповом языковом сознании работников органов ЗАГС чаще всего актуализируется производный ЛСВ 4 'документ, удостоверяющий что-нибудь' (26 информантов, т. е. 82% испытуемых). Наиболее частотная актуализация данного ЛСВ работниками ЗАГС обусловлена, очевидно, тем, что в ходе своей профессиональной деятельности работники данной структуры осуществляют государственную

регистрацию рождения, заключения брака, расторжения брака, усыновления (удочерения), установления отцовства, перемены имени, смерти; выдают повторные свидетельства и иные документы, подтверждающие наличие или отсутствие фактов государственной регистрации актов гражданского состояния; вносят изменения и исправления в записи актов гражданского состояния, т. е. ежедневно работают с различными гос-

ударственными удостоверяющими документами. Таким образом, можно видеть, что фактор «профессия» влияет на актуализацию значений многозначного слова и может выдвигать какое-либо из производных значений на первое место в иерархии значений.

У трех информантов анализируемой профессиональной группы (9%) обнаружена актуализация производного ЛСВ 3 'закон, указ государственных органов, постановление общественных организаций'. Только два из информантов – работников ЗАГС (6%) актуализировали ЛСВ 1 'единичное действие, отдельный поступок', т. е. основное значение слова *акт* согласно толковому словарю. Кроме того, одним информантом (3%) дана ассоциация «желание», трудно соотносимая с указанными в словарях значениями слова *акт*.

Как видно из табл. 4, в группе программистов наибольшее количество реакций – 14 (42%) – также, как в группе работников ЗАГС, соотносится с ЛСВ 4 'документ, удостоверяющий что-нибудь'; 7 реакций (21%), полученных от программистов, актуализировали ЛСВ 1 'единичное действие, единичный поступок', которое согласно словарям является основным, а 8 реакций (24%) – ЛСВ 2 'действие в значении часть драматического произведения'. Кроме того, программистами дано 3 ассоциации (*дефектный, счёт, услуга*), которые соотнести с указанными в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой значениями не представляется возможным. Индивидуальная ассоциация «торжественный» косвенно соотносится лишь со значением 5 'торжественное собрание в некоторых учебных заведениях'.

В реакциях первой группы информантов (работники ЗАГС) не актуализировались два значения – ЛСВ 2 и 5, а в реакциях второй группы информантов (программисты) – только один ЛСВ 3: это свидетельствует о том, что актуальная структура значения многозначного слова *акт* в групповом языковом сознании программистов разнообразнее, чем у работников ЗАГС.

Заключение

Полученные в ходе ассоциативного эксперимента результаты позволяют еще раз убедиться в правомерности использования социопсихолингвистических методов исследования многозначности. Эксперименты с представителями разных профессиональных групп, проведенные ранее, показали, что структура значений многозначного слова может быть представлена как иерархия основного и производных значений, однако словарная иерархия не всегда будет соответствовать иерархии психологической [Зализняк 2014; Ерофеева 2013 и др.]. Влияние социальных факто-

ров, в частности принадлежности человека тем или иным профессиональным сообществам, особенно сильно влияет на функционирование значений многозначного слова в групповом языковом сознании. Разная иерархия значений многозначных слов, актуальных для тех или иных профессиональных групп общества, показывает, что при описании структуры значений многозначного слова недостаточно придерживаться только собственно лингвистического подхода к исследованию многозначности, необходим и социопсихолингвистический подход, позволяющий выявлять реальное функционирование значений в языковом сознании носителей языка. Иерархия значений многозначных слов лексико-семантической группы «брачно-семейные отношения» в групповом языковом сознании, как показал проведенный эксперимент, обусловлена спецификой деятельности профессиональных групп работников ЗАГС.

Таким образом, на примере двух слов *орган* и *акт* очевидно, что профессиональная деятельность человека оказывает значимое влияние на актуализацию основного и производных значений многозначного слова, традиционно представленных в толковых словарях. Считаем, что при расширении материала исследования, а именно увеличении числа информантов, принадлежащих к разным профессиональным группам (например, бухгалтеров, работников завода, работников почтовой связи, педагогов филологов и др.), появится возможность продемонстрировать существенное регулярное влияние профессиональной деятельности человека на актуализацию основного и производных значений многозначного слова, и, следовательно, на формирование иерархической системы многозначного слова в сознании носителя языка.

Примечание

¹ Статья подготовлена при поддержке гранта РНФ № 18-78-00049 «Социолингвистическое варьирование гендерно-обусловленных когнитивных образований».

Список литературы

Богословская И.В. Моделирование ассоциативного поля экстравертов и интровертов: результаты психолингвистического эксперимента // Вестник Челябинского гос. ун-та. Филология. Искусствоведение. 2011. Вып. 53. № 11(226). С. 25–28.

Гаранович М.В. Концепт «любовь» в языковом сознании российской и китайской молодежи // Перспективы науки. 2018. № 9(108). С. 273–282.

Ерофеева Е.В. Структура словарной статьи и структура значений многозначного слова в мен-

тальном лексиконе (на примере слова форма) // Исследовательский журнал русского языка и литературы. 2013. № 1(1). С. 5–21.

Ерофеева Е.В. Профессиональная актуализация значений многозначных слов // «Стратификация национального языка в современном российском обществе: сб. статей Пятой Всеросс. конф. СПб.: Златоуст, 2015. С. 81–88.

Ерофеева Е.В., Пепеляева Е.А. Отображение профессиональной деятельности в ментальном лексиконе. Глобальный научный потенциал. 2015. № 9(54). С. 117–119.

Ерофеева Е.В., Виноградова К.В. Структура понятия «язык» и ее вариативность в зависимости от специальности // Социо- и психолингвистические исследования. 2016. № 4. С. 19–28.

Ерофеева Е.В., Низгулов Т.С. Гибридизация специальных и обыденных понятий (на примере понимания юридических терминов) // Вопросы психолингвистики. 2016. № 4(30). С. 63–78.

Зализняк А.А. Феномен многозначности и способы его описания // Вопросы языкознания. 2004. № 2. С. 20–45.

Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. М.: Политиздат, 1975. 304 с.

Мыскин С.В. Профессиональное языковое сознание и особенности его функционирования: дис. ... докт. филол. наук. М., 2015. 320 с.

Овчинникова И.Г. и др. Лексикон младшего школьника (характеристика лексического компонента языковой компетенции) / Овчинникова И.Г., Береснева Н.И., Дубровская Л.А., Пенягина Е.Б. Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 2000. 311 с.

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. М.: ООО «А ТЕМП», 2006. 944 с.

МАС – Словарь русского языка в 4-х томах (Малый академический словарь). М.: Русский язык, 1999. Т. 1–4. [Электронный ресурс]. URL: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp> (дата обращения: 08.11.2018).

ACTUALIZATION OF THE MEANINGS OF POLYSEMANTIC WORDS “ACT” AND “ORGAN” IN LINGUISTIC CONSCIOUSNESS OF EMPLOYEES OF THE CIVIL REGISTRY OFFICE AND PROGRAMMERS

Lyudmila D. Tsygulskaya

Master Student, Theoretical and Applied Linguistics Department
Perm State University

Marina V. Garanovich

Associate Professor, Theoretical and Applied Linguistics Department, Linguistics and Translation Department
Perm State University

The article deals with studying the hierarchy of polysemantic words' meanings in linguistic consciousness of native Russian speakers depending on their professional activity. Comparative analysis of the results obtained from free associative experiment conducted with employees of the Civil Registry Office and programmers is presented; the words *organ* and *act* are used as an example. The obtained data prove that the differences in ways of actualizing polysemantic words' meanings are determined by the influence of professional activity of the speakers.

Keywords: linguistic consciousness; semantics; polysemantic word; professional lexicon; associative experiment.